



Ministerium für
Schule und Weiterbildung
des Landes Nordrhein-Westfalen



Das Exzellenzlabel *CertiLingua* für mehrsprachige, europäische und internationale Kompetenzen

Henny Rönneper
Ministerium für Schule und Weiterbildung
des Landes Nordrhein-Westfalen





CertiLingua

**Label of Excellence for plurilingual,
European and international competences**

**Label d'excellence d'évaluation des
compétences linguistiques, européennes et
internationales**

**Exzellenzlabel für mehrsprachige,
europäische und internationale Kompetenzen**



CertiLingua - ein gemeinsames Europäisches Projekt

Förderung der **Mehrsprachigkeit** und der
interkulturellen Kompetenzen
in **europäischer Perspektive**

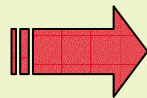


Bildungsangebote an öffentlichen Schulen

- Mehrsprachigkeit
- Bilingualität (CLIL / EMILE)
- schulische Bildung in europäisch-internationaler Dimension

ABER:

- kein international standardisierter und transparenter Nachweis dieser Angebote
- Angebote überwiegend von nicht-öffentlichen Bildungseinrichtungen (z.B. IB)



Fehlende internationale Anerkennung

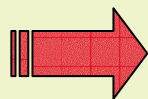


Grundlagen für CertiLingua

- Die Europäische Konvention Nr. 15 über die “Vergleichbarkeit von Abschlüssen” (1953)
- Die Europäische Konvention Nr. 165 “Übereinkommen über die Anerkennung von Qualifikationen im Hochschulbereich in der europäischen Region“ (Lissabon-Konvention, 1997)
- Der Gemeinsame Europäische Referenzrahmen für Sprachen (GeR)
- Der Gemeinsame Referenzrahmen für Europakompetenzen (ELOS Common Framework for Europe Competences)
- Der Europäische Qualifikationsrahmen (EQR)

Europäische Partner

- Vertreter der Bildungsministerien der deutschen Bundesländer, der Flämischen, Wallonischen und Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens, Frankreichs, Finnlands, Großbritanniens, Italiens, Litauens, Luxemburgs, der Niederlande, Norwegens, Österreichs, Portugals, Schwedens, Spaniens
- Europäische Bildungseinrichtungen (z.B. IQB, Cito)



Einladung an weitere Partner!



Voraussetzungen für den Erwerb und die Vergabe des CertiLingua Exzellenzlabels

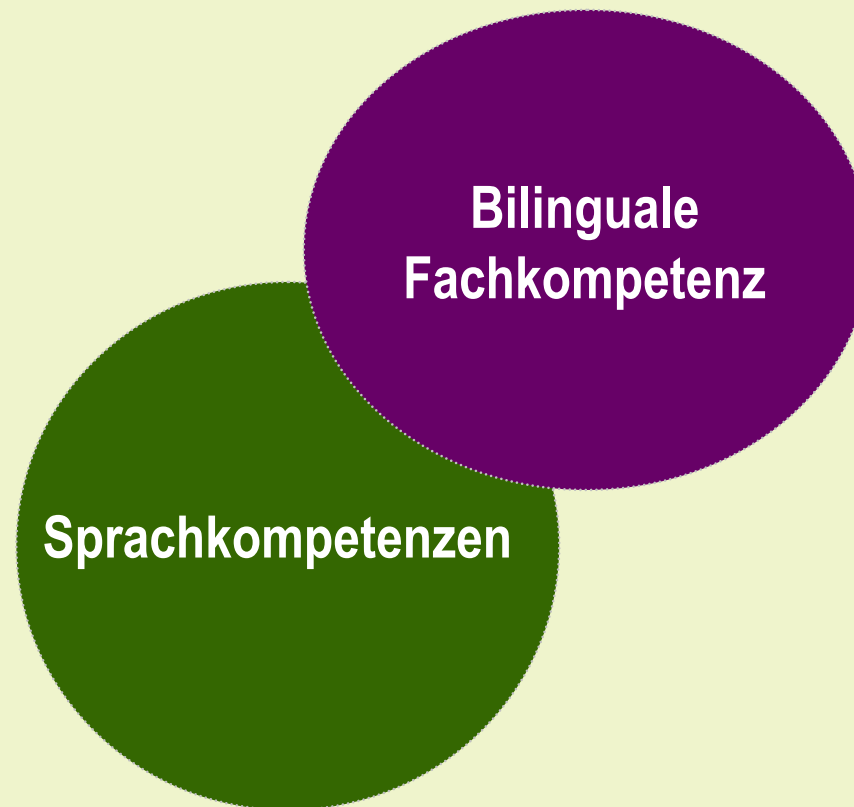
1. Sprachkompetenzen



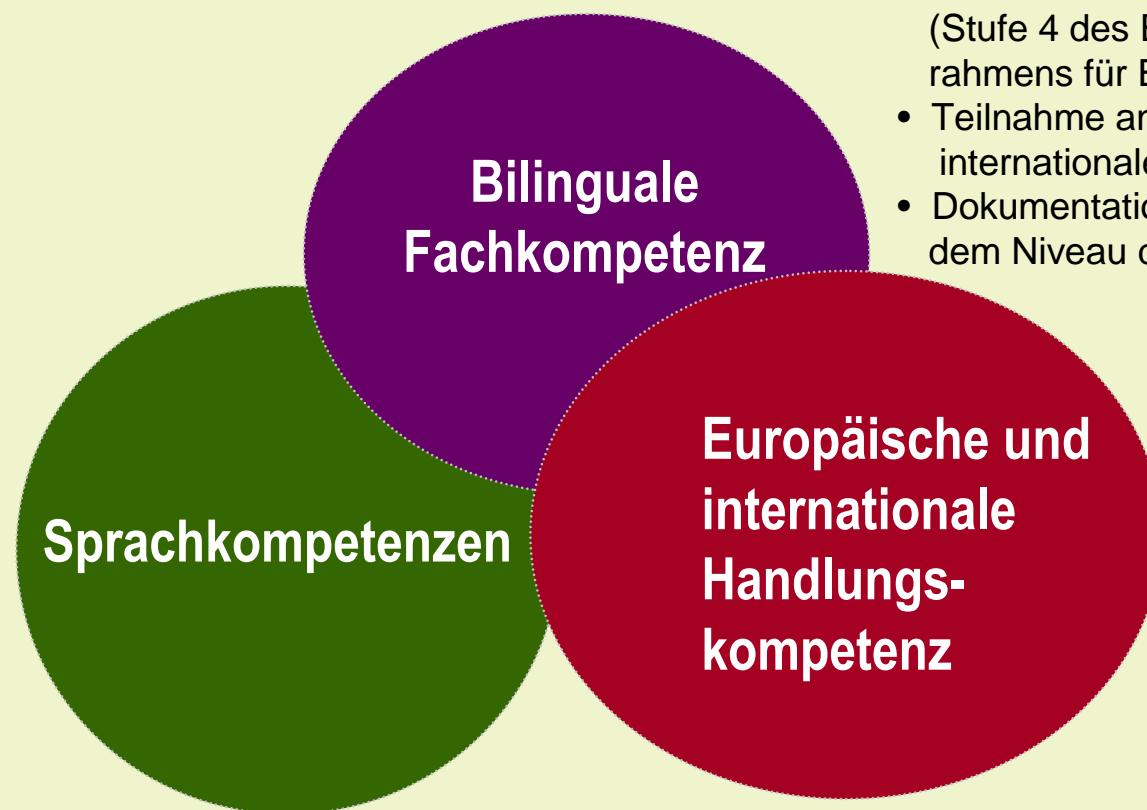
Beherrschung von mindestens
zwei Fremdsprachen in Wort
und Schrift auf dem Niveau B2
des Gemeinsamen
europäischen
Referenzrahmens (GeR)

2. Bilinguale Fachkompetenz

Anwendung mindestens einer
Fremdsprache als
Arbeitsprache im Sachfach
(CLIL /EMILE) in der
gymnasialen Oberstufe



3. Europäische und internationale Handlungskompetenz



- Nachweis von europäischen und internationalen Kenntnissen (Stufe 4 des ELOS-Referenzrahmens für Europakompetenzen)
- Teilnahme an einem europäisch-internationalen Kooperationsprojekt
- Dokumentation dieses Projektes auf dem Niveau der gymnasialen Oberstufe



Vorteile des CertiLingua Exzellenzlabels

für Schülerinnen und Schüler

- Motivation zu hohen Leistungen im Bereich der Fremdsprachen und des interkulturellen Lernens
- International einheitlicher und akzeptierter Nachweis dieser besonderen Leistungen
- Erleichterter Zugang zu internationalen Hochschulen und Unternehmen





Vorteile für Schulen

- **Gesteigerte Attraktivität** der Schule durch mehrsprachige und bilinguale Angebote, internationale Projekte, Austausch- und Partner-schulprogramme
- **Ausweitung des Fremdsprachenangebots** auf nicht-sprachliche Sachfachkurse
- Hohes Maß an **europäischer und internationaler Ausrichtung**
- **Langfristige Anbindung** dieser Angebote **an das Schulprofil**
- **Erleichterung der Integration** von Kindern von Mitarbeitern internationaler Unternehmen und ausländischer Familien
- Berücksichtigung und **Ausbau bestehender binationaler und internationaler Qualifikationen** (z.B. AbiBac)



Vorteile für die Schulentwicklung

- Förderung von Mehrsprachigkeit, sprachlicher Kompetenz, Bilingualität, europäischer und internationaler Kompetenzen und aktiver Teilhabe am bürgerlichen Leben in Europa in Schulentwicklung und Lehreraus-, -fort- und -weiterbildung
- Entwicklung standardisierter Leistungsprofile
- Unterstützung internationaler Kooperation von Schulen und Schulverwaltungen
- Verbesserung der Mobilität und Integration von Schülerinnen und Schülern, von Lehrkräften und Fremdsprachenassistentinnen und -assistenten



Vergabe des Exzellenzlabels

K I S S – “Keep it small and simple”

- Vergabe des Exzellenzlabels durch anerkannte CertiLingua-Schulen
- Formale Anerkennung der Schulen durch die nationalen Bildungsbehörden
- Nachweis der für den Erwerb des Exzellenzlabels Certilingua erforderlichen schulischen Angebote
- Gemeinsame Zielvereinbarungen bezüglich der Qualität der Bildungsangebote und individuellen Leistungen der CertiLingua-Absolventinnen und Absolventen
- Qualitätskontrolle und Erneuerung der Anerkennung als CertiLingua-Pilotschule durch Bildungsbehörden



Das internationale CertiLingua-Netzwerk

(Stand: 15.09.2009)

Internationale CertiLingua – Jahrestagung

(berät und beschließt Vorlagen der intern. Steuergruppe)

Internationale Steuergruppe

- benennt Vorsitzenden/Vorsitzende
- bereitet Jahrestagungen vor
- sammelt Beschlussvorschläge aller Gremien und reicht sie in der Jahrestagung ein;
- benennt Arbeitsgruppen

Ruth de Sy (Belgien)
Prof. Mag. Franz Mittendorfer
Chantal Junot
Henny Rönneper
Prof. Hartmut Ebke
Dr. Kim Haataja
Gisella Langè
Katinka van Vuure

Partnerländer mit unterzeichnetem Memorandum

(vertreten durch: nationale CertiLingua-Koordinatoren)

Vertreter der obersten Schulaufsicht mit Stimmrecht in der internationalen Jahrestagung; setzen Beschlüsse der Jahrestagung in ihrem Land um, sichern Qualität der CertiLingua-Schulen durch geeignete Maßnahmen und Instrumente

Mitarbeitende Partnerländer, sonstige Gäste aus Partnerinstitutionen und Förderkreis (nicht stimmberechtigt)

u.a. Bayern, Belgien (wallonische und flämische Gemeinschaft), Großbritannien, Litauen, Luxemburg, Norwegen, Sachsen-Anhalt, Schweden, Portugal, Spanien; ALTE, CITO, IQB und weitere Partner, CertiLingua-Förderkreis

CertiLingua -Förderkreis

Hochschulen, Unternehmen, Institutionen mit internationalem Schwerpunkt sowie Einzelpersonen
Der Förderkreis

- unterstützt und berät Schulen und Gremien;
- steigert den internationalen Bekanntheitsgrad von CertiLingua;
- unterstützt die Anerkennung von CertiLingua als Fremdsprachennachweis bei Hochschulzugang,
- unterstützt Schulen u.a. durch Initiativen und Projekte und stellt ggf. Praktikumsplätze bereit.

CertiLingua – Schulen

- werden für 3 Jahre von ihren nationalen obersten Bildungsbehörden akkreditiert
- erhalten das Recht das Exzellenzlabel CertiLingua zum Abitur / Baccalaureate an die Absolventinnen und Absolventen zu vergeben, die die Voraussetzungen (s.u.) erfüllen
- arbeiten im nationalen und internationalen Netzwerk der CertiLingua-Schulen mit
- haben in ihrem Schulprogramm Bildungsangebote verankert, die für das Exzellenzlabel vorausgesetzt werden
- weisen Zielvereinbarungen bezüglich der Qualität dieser Angebote bzw. der zu erbringenden Schülerleistungen nach:

Fremdsprachliche Kompetenzen:

Nachweis von mindestens 2 Fremdsprachen auf dem Niveau B2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens

Bilinguale Kompetenzen:

Nachweis von mindestens 90 Unterrichtsstunden in einem bilingual unterrichteten Sachfach in der Sekundarstufe II

Europäische und internationale Kompetenzen:

Nachweis in den Bereichen Wissen, Reflexion und Handlungskompetenz ; Dokumentation eines europäischen / internationalen Begegnungsprojektes

Das internationale CertiLingua Netzwerk

offizielle CertiLingua Partner:

Belgien

Deutschsprachige Gemeinschaft

Deutschland

Berlin
Brandenburg
Hessen
Mecklenburg-Vorpommern
Niedersachsen
Nordrhein-Westfalen
Rheinland-Pfalz
Sachsen
Thüringen

Finnland

Frankreich

Italien

Region Lombardei

Niederlande

Österreich



Offizielle CertiLingua-Partnerländer
mit unterschriebenem Memorandum
mitarbeitende Partnerländer

sonstige Partnerländer:

Belgien

(Wallonie,
Flandern)

Großbritannien

Litauen

Norwegen

Portugal

Schweden

Spanien



Das CertiLingua Netzwerk

Schulen:

Zusammenarbeit bei internationalen Bildungsangeboten und Projekten

Schulverwaltungen:

Kooperation bei Evaluation und Weiterentwicklung des Exzellenzlabels

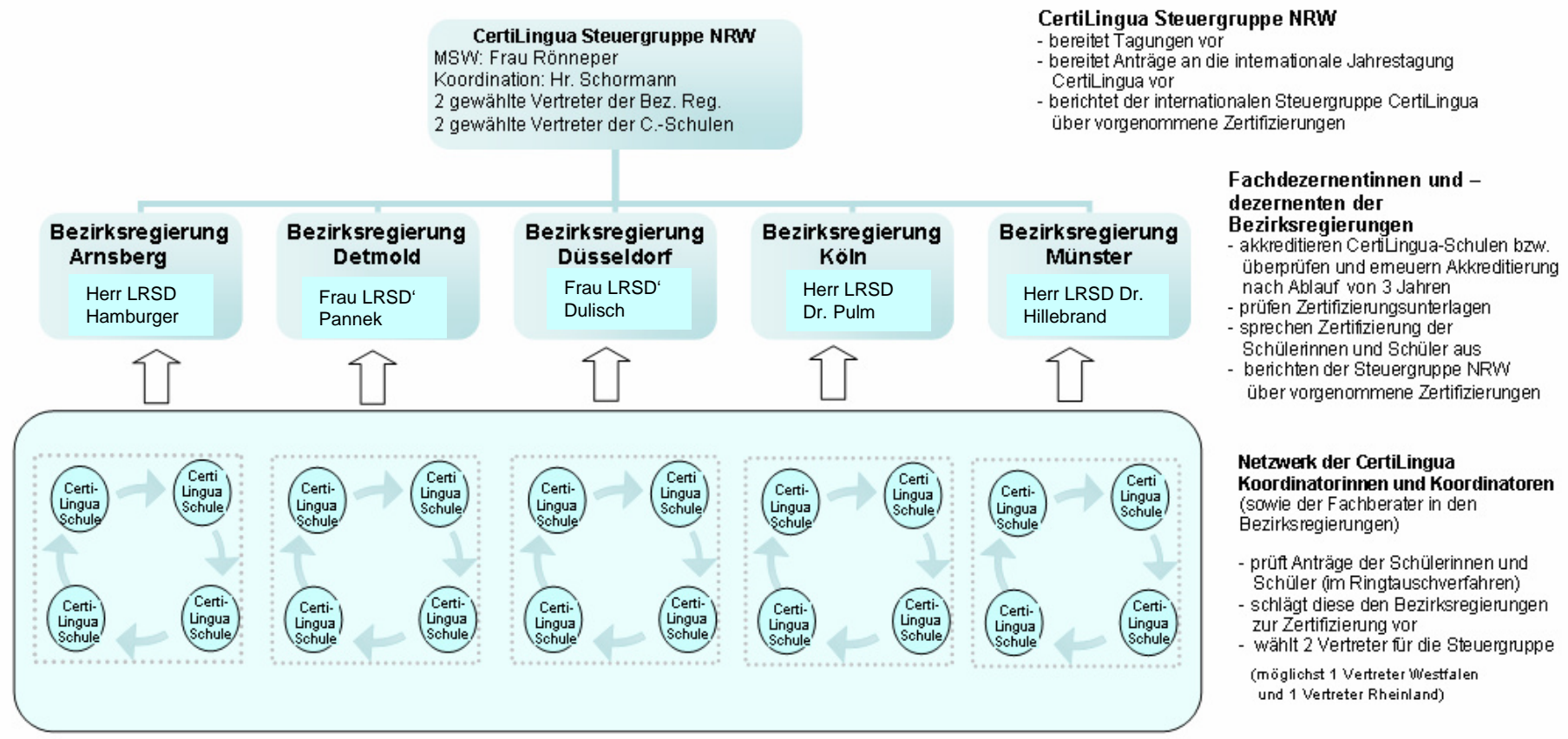
Unternehmen, Hochschulen und weitere Institutionen:

Zusammenschluss in einem **Förderkreis** zur Förderung der Akzeptanz des Labels und zur Unterstützung, z.B. durch Bereitstellung von Praktikumsplätzen



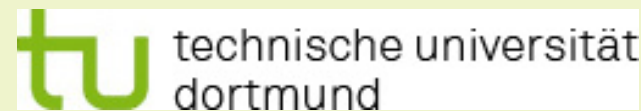
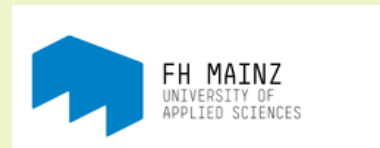


CertiLingua – Netzwerk Nordrhein-Westfalen





Der CertiLingua - Förderkreis Universitäten & Hochschulen

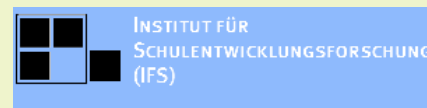


Der CertiLingua - Förderkreis Unternehmen





Der CertiLingua - Förderkreis Verbände & Institutionen





II. Zwischenergebnisse zur Pilotphase (2007-2009)

(bezogen auf den Untersuchungszeitraum 2007-2008)

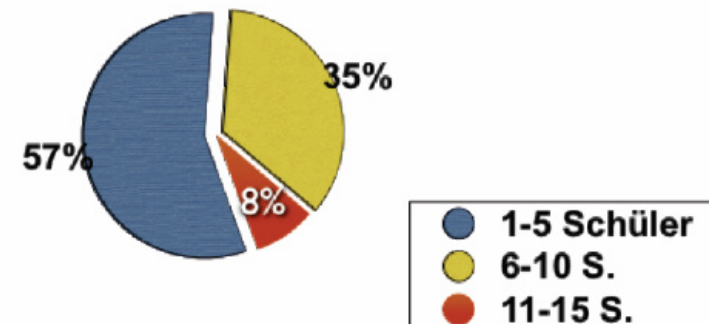
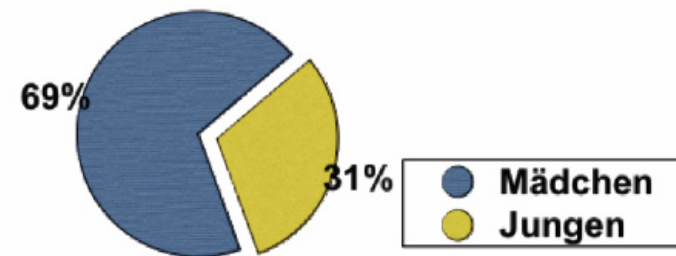
CertiLingua - Absolventinnen und Absolventen

Pilotjahr 2007 / 2008 :

241 Schülerinnen und Schüler

- davon 69% Mädchen, 31 % Jungen

- im Mittel max. 10% der Schülerinnen und Schüler pro Abiturjahrgang



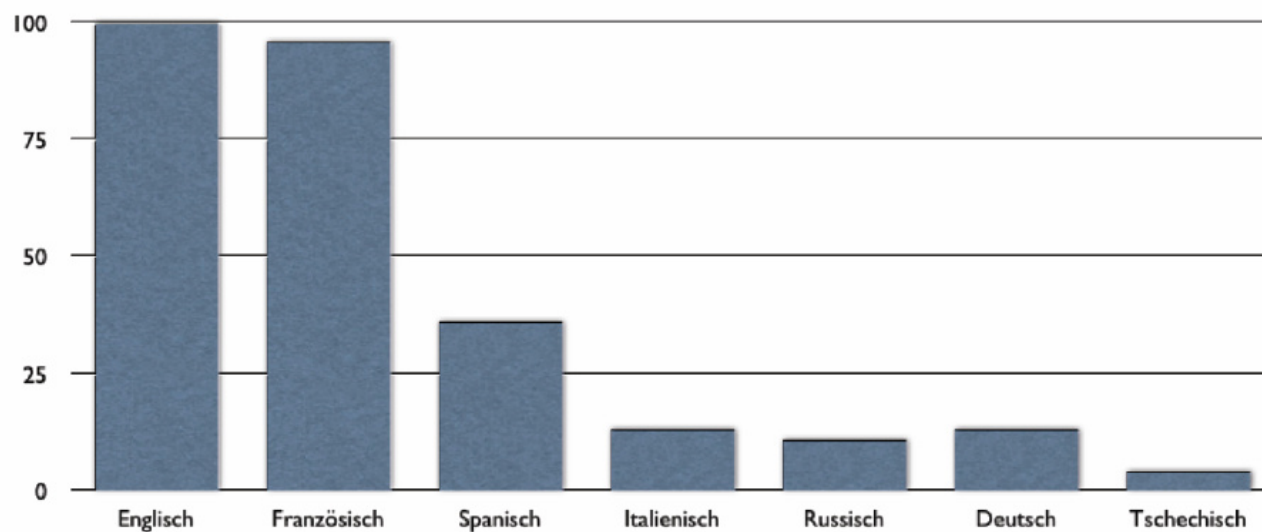


1. CertiLingua fördert Mehrsprachigkeit an unseren Schulen

CertiLingua : Fremdsprachenangebot

Pilotjahr 2007 / 2008 :

Fremdsprachenangebot der CertiLingua-Pilotschulen im Pilotjahr 2007 / 2008





1. CertiLingua fördert die Fortführung von Fremdsprachenangeboten an unseren Schulen

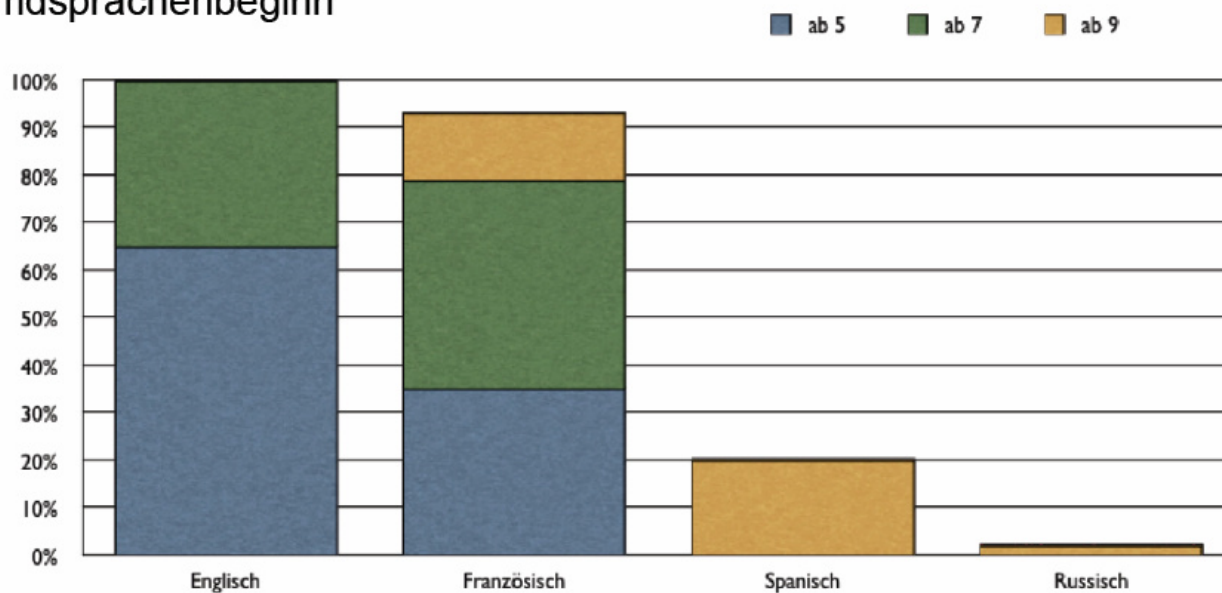
Rückmeldung einer CertiLingua-Pilotschule:

„auch bei Schülerinnen und Schülern, die nicht an CertiLingua teilgenommen hatten, zeigte sich eine stärkere Bereitschaft, den Erwerb der 2. Fremdsprache in der gymnasialen Oberstufe fortzusetzen. Französisch erlebte hier einen Zuwachs von 300%“

CertiLingua : Fremdsprachenangebot

Pilotjahr 2007 / 2008 :

Fremdsprachenangebot der CertiLingua-Pilotschulen im Pilotjahr 2007 / 2008 nach Fremdsprachenbeginn

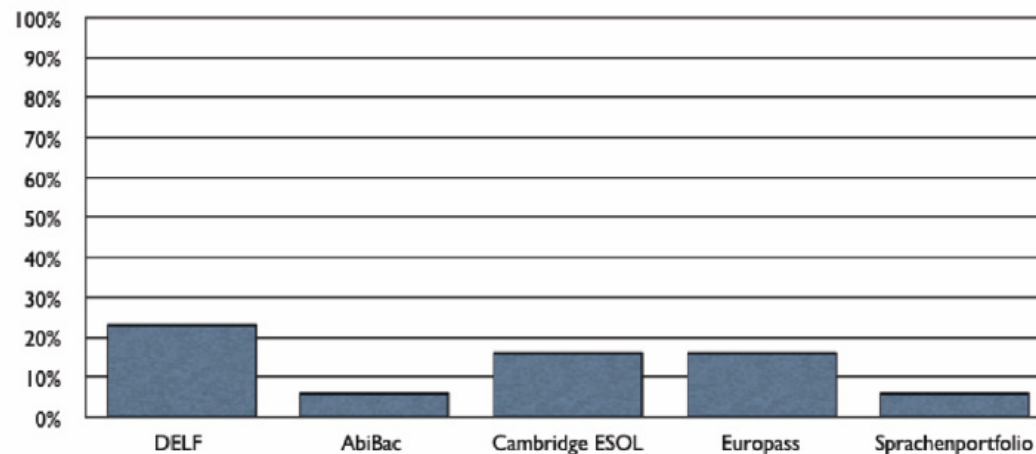


2. CertiLingua führt zu hoher Sprachkompetenz

CertiLingua : Fremdsprachenangebot

Pilotjahr 2007 / 2008

Nachweis der Fremdsprachenkompetenz durch externe Zertifikate

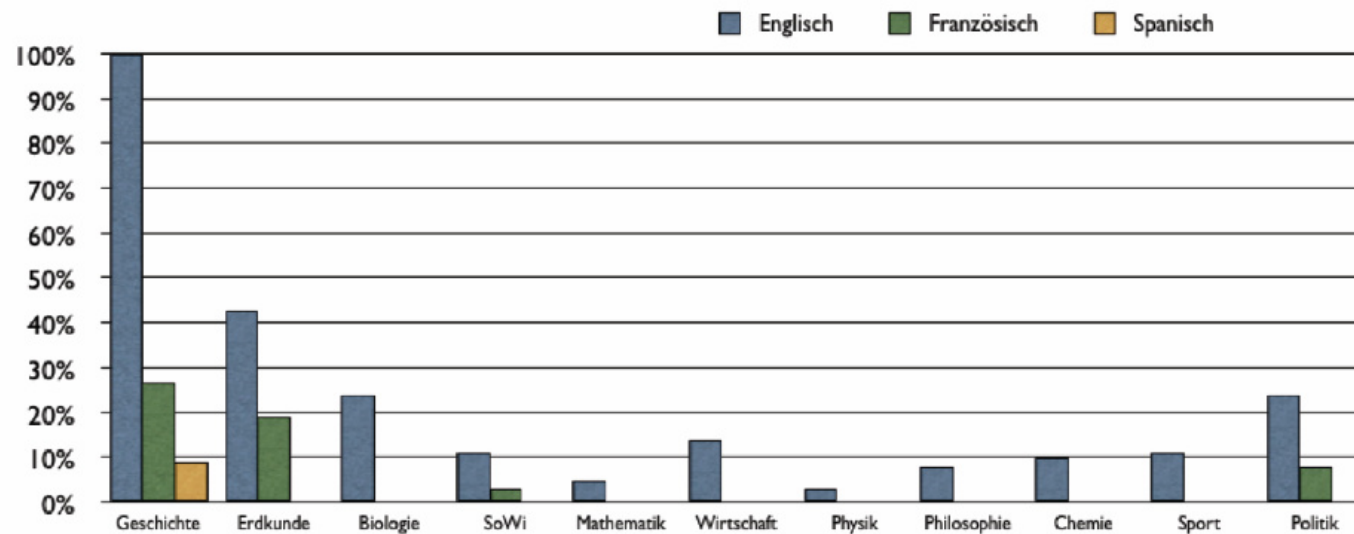


3. CertiLingua fördert bilinguale Angebote

CertiLingua : bilinguales Sachfachangebot

Pilotjahr 2007 / 2008 :

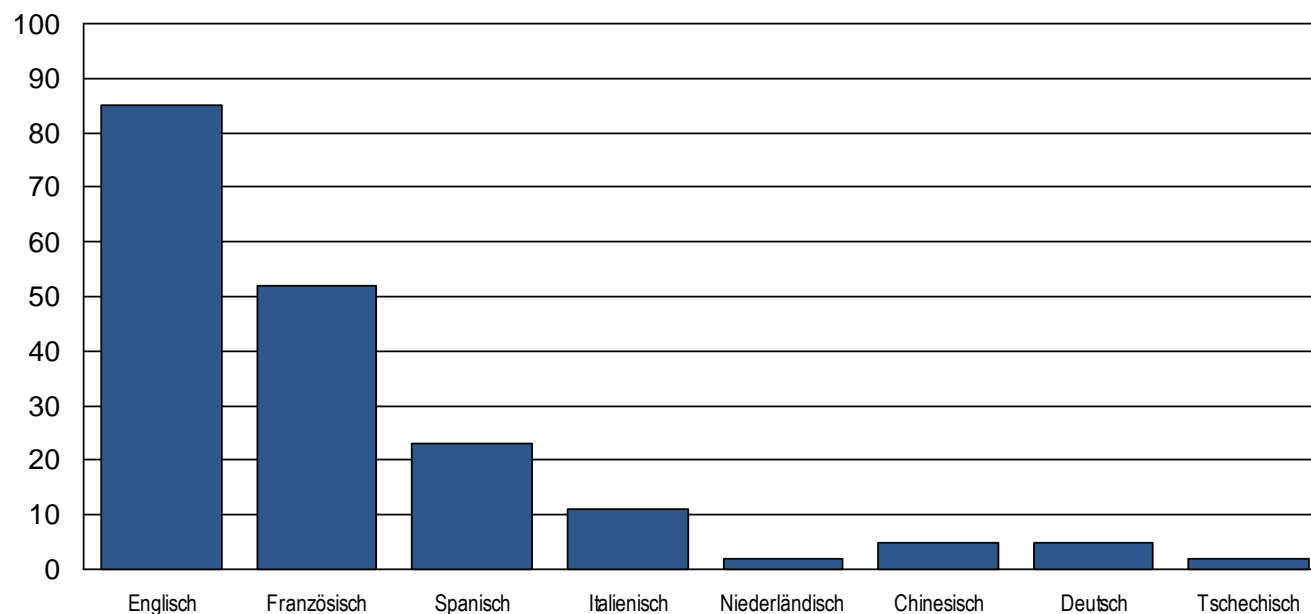
Durchgehend bilingual unterrichtete Sachfächer an CertiLingua- Pilotschulen





4. Im Rahmen von CertiLingua leisten Fremdsprachen einen besonderen Beitrag zur europäischen und internationalen Handlungsfähigkeit

CertiLingua : Europäische und internationale Kompetenzen



Arbeitsprache, in der europäische und internationale Kompetenzen im Rahmen von CertiLingua vermittelt werden
Französisch: 41 % Wissen über Europa (EIO-1) 52 % Begegnungsprojekte (EIO-2)



Zeitplanung

2008	25.-27. April	Zweite internationale CertiLingua-Jahrestagung (Salzburg)
	Abitur 2008	Erste Zertifizierung von Schülerinnen und Schülern mit dem CertiLingua Exzellenzlabel (19. Juni 2008 Gemeinsame Zertifizierungsveranstaltung der Pilotschulen NRW im Ceciliengymnasium Düsseldorf)
		Evaluation der Pilotphase 2007 / 2008 und Aufnahme weiterer Pilotschulen
	November	Zwischenbericht zum Pilotprojekt CertiLingua im Schulausschuss der KMK
		Zweite internationale Tagung der CertiLingua-Pilotschulen Scherpunktthema: "Bilinguale Kompetenzen"
2009	15.- 17. Mai	Dritte internationale CertiLingua-Jahrestagung (Eltville)
	Abitur 2009	Zweite Zertifizierung von Schülerinnen und Schülern mit dem CertiLingua Exzellenzlabel (29. Juni 2009 Gemeinsame Zertifizierungsveranstaltung der Pilotschulen NRW im Mädchengymnasium Borbeck Essen)
	17.-18. Dezember	Dritte internationale Tagung der CertiLingua-Schulen (Soest)
		Abschlussbericht zum Pilotprojekt CertiLingua im Schulausschuss der KMK



Perspektiven

CertiLingua Exzellenzlabel zum ABITUR

2 X B2
CLIL
ELOS 4

CertiLingua JOB für berufliche Aus- und Weiterbildung

1 X B2
1 X B1
CLIL
ELOS 4

CertiLingua JUNIOR für den mittleren Schulabschluss

2 X B1
CLIL
ELOS 3



Ministerium für Schule und Weiterbildung des Landes Nordrhein-Westfalen

MR'in Henny Rönneper
Völklinger Str.49
40221 Düsseldorf
Tel. 0211 / 5867-3681
Fax. 0211/ 5867- 3594
E-Mail: henny.roenneper@msw.nrw.de

<http://www.certilingua.net>